

NOVIEMBRE

1960



*Aquí, San Antonio*

# EL ECO FRANCISCANO

REVISTA MENSUAL ILUSTRADA

**PADRES FRANCISCANOS**

SANTIAGO DE GALICIA

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN AL AÑO

Ordinaria .....	35 pesetas
De bienhechor .....	50 »
Bienhechor insigne ..	100 »
Extranjero .....	1 dolar

«EL ECO FRANCISCANO» llega a todos los rincones de España y del extranjero.

«EL ECO FRANCISCANO» es la mejor revista para todo Terciario franciscano y para toda persona que quiera estar al tanto, en poco tiempo y con poco dinero, de todo lo que significa franciscanismo y cristianismo en el mundo actual.

«EL ECO FRANCISCANO» publica trabajos de actualidad muy amenos e instructivos para toda clase de personas. Páginas especiales de **Ascética**, **Cuestiones sociales**, **Conocimientos útiles**, **Consultorio canónico-moral**, **La mujer y el hogar**, **Literatura clásica**, **Página franciscana**, **antoniana**, **amena**, etc.

Una Revista, en fin, de solera, que se hace amable e instruye deleitando.

Hágase usted suscriptor y propagandista entre sus amistades. Hable bien de ella y relate lo que más le haya interesado. Difunda usted el bien, ya que tantos se dedican a propagar el mal.

---

## PODEMOS SERVIR

Vida de San Antonio .....	7 <sup>l</sup> — pesetas
Vida abreviada de San Antonio .....	2 <sup>l</sup> — »
Devociones antonianas. Contiene todas las devociones con que se suele obsequiar a San Antonio .....	3 <sup>l</sup> —
Novena a San Antonio .....	2 <sup>l</sup> — »
Trece Martes en honor de San Antonio .....	2 <sup>l</sup> — »
Trece Minutos en presencia de San Antonio (100) .....	15 <sup>l</sup> — »
Devocionario de San Antonio (P. M. Fernández) .....	30 <sup>l</sup> — »
Estampitas de San Antonio con Responsorio (cien) .....	8 <sup>l</sup> — »
La Juventud Antoniana en la vida social .....	15 <sup>l</sup> — »
La Juventud Antoniana, Pía Unión y Pan de los Pobres.	2 <sup>l</sup> — »
San Antonio de Padua (composición teatral) .....	2 <sup>l</sup> — »

Pídanse al

**ADMINISTRADOR DE "EL ECO FRANCISCANO"**

**SANTIAGO DE COMPOSTELA (Coruña)**



# AQUI, SAN ANTONIO

Revista Oficial de la PIA UNION DE SAN ANTONIO  
Voz de la JUVENTUD ANTONIANA y del PAN DE LOS POBRES  
PP. FRANCISCANOS - SANTIAGO (Coruña-España)

Director: Fr. J. ISORNA ♦ Admor.: Fr. J. CAMPOS



## TEMARIO:

Entrégate, corazón  
Noviembre  
Florecillas antonianas  
Clases de cristianos  
El cáncer y la guerra  
Lo que sucede en una hora  
Cristo y el mundo  
Tome usted las cosas con calma  
¿Sabes hacer un test?  
Dios, ¿se esconde?  
Para ellas  
Normas de decencia  
Página del hogar  
Mi novelita del mes  
Los niños y S. Antonio  
Gracias a S. Antonio  
Bocadillos de risa

Depósito legal C. 99-1958

Año VIII - Núm. 93  
NOVIEMBRE  
1960

## Entrégate, corazón

**A** finales de año urge, sobre todo, aconsejar bien, con sentido de trascendencia, a nuestro corazón. A lo largo de los meses transcurridos ha andado demasiado suelto por los caminos de la vida, en trance de entregarse al primer postor que solicitara su propiedad. Esto, en el mejor de los casos. Pero, por desgracia, esos no abundan. Lo más natural es que nuestro corazón ya no sea nuestro, porque ha sido entregado, entre luces ambiguas de pasioncillas secretas o abultadas, a otro corazón que un día nos ofreció por él cuatro cuartos de palabras bellas, o acaso dos cominos de placeres baratos, o tal vez un vil puñado de dineros sucios.

Esa es toda la historia trágica de la entrega de nuestro corazón. La sabemos bien de memoria. Porque, de esa historia, al fin y al cabo, hemos sido nosotros los grandes protagonistas.

Y, ahora, dando vuelta en redondo, en función de nuestra propia experiencia, queremos, a finales de año tratar de rescatar nuestro amor y entregárselo totalmente a su dueño absoluto, que es Dios. No a las criaturas, como hasta el presente. Sino solo a Dios. Porque a El pertenece por entero nuestro corazón y nuestro amor. No dárselo a Dios es señal de vileza, de ruindad, ingratitud y maldad.



Vale mucho más un solo latido del corazón humano, que todo el universo. En el corazón de un hombre se encierra el peso de todo el mundo. Dentro de él, como en un escenario, caben todos los idilios, dramas y tragedias de la tierra.

Cada corazón humano es ciertamente un capullo de historia. En él puede concentrarse, en síntesis, de historia de otros muchos corazones humanos. A veces, incluso, de tantos, como corazones existen en el mundo.

Cristo ha tenido el corazón más bello del universo. Y ha querido ponerlo de modelo a todos los hombres en esta tarea humana y divina del amor. «Amad como yo he amado». No existe mejor programa de vida divina para el hombre. ¿Verdad, lector, que ante este Corazón único —el mejor de la historia— entran ganas de decirle a nuestro propio corazón, a finales de año, después de mascar ceniza de desengaños y polvo de ingratitud, entrégate corazón mío, al Corazón que mejor te ama, comprende, perdona, bendice y hace feliz?

Fr. J. ISORNA

---

# NOVIEMBRE

Más parece haber sido sacristán que estudiante el primero que formuló a manera de aleluya aquel refrán que dice: «Dichoso mes que empieza con Todos los Santos y acaba con San Andrés».

A responsos más que a libros huele.

Noviembre tiene algunos detractores; mientras octubre se corona de pámpanos y se viste escarlatas de mostos chispeantes, noviembre se corona de brumas y tiembla dentro de sus vestidos de lluvia.

No estuvieron muy inspirados los antiguos al representarlo como sacerdote de Isis de cabeza calva y gestos de cansancio, ni los modernos a quienes sólo se les ocurrió un noviembre vestido de hojas secas y con unas raíces en la mano por todo fruto.

Cellini tampoco vio más que troncos descarnados y haces de leña. Manes nos da la figura de un leñador encapuchado.

Noviembre tiene voz grave y solemne: la voz del «Dies irae». Sus días están santificados por el recuerdo de los que durmieron en Cristo.

Son las tumbas coronas de crisantemos.

El crisantemo es sobre la tierra fría de noviembre una sonrisa cálida y serena. Parece que almacenó la luz y el calor de los días estivales, para florecer bajo el cielo de otoño.

En el Japón, su país, el crisantemo es la flor imperial. Sobre la tumba fría de nuestros muertos parece poner vida y calor. Es el símbolo de una victoria, la victoria de la fe cristiana.

Esa flor imperial nos está diciendo que, si la losa del sepulcro denuncia a nuestros muertos como vencidos por la muerte, la cruz los proclama vencedores en una vida eterna.

«Para tus fieles, Señor, la vida se cambia, no se pierde; y, al desmoronarse la casa de su cuerpo en el destierro de este mundo, entran en posesión de una mansión eterna en el cielo».

---

# ¿Por qué piden novio las chicas a San Antonio?

**Y**A sabemos que cada Santo tiene su poder especial ante Dios.

Se cuenta en las crónicas antonianas que hace tiempo vivía en Roma una señora con una hija, mayorcita, que no tenía más dote que su candor y hermosura.

La madre veía pasar los días tristemente sin que nadie se acercara a su hija. ¡Qué desgracia morir y dejarla sin casar! Entonces no había oficinas, ni teléfonos, ni autobuses donde trabajar de cobradoras.

La piadosa señora comenzó con su hija una novena al glorioso Santo de Padua.

Pero el novenario terminó y no apareció novio ninguno en el horizonte. La señora se resignaba, pero la hija más impetuosa — como todas —, no se pudo contener y arrojó la imagen de San Antonio por la ventana.

Providencialmente la imagen no fue a estrellarse contra los adoquines, sino que vino a caer suavemente el sombrero de un joven que por allí pasaba, cavilando sobre su porvenir. No le sentó bien tal gesto al joven pundonoroso.

Buscando una reparación — no del sombrero, sino de su honor — subió las escaleras y halló a las

dos damas sumidas en la mayor pena y arrepentimiento por lo sucedido.

Fue tanto lo que le agradó la compunción y candor de la doncella, que al punto se le ofreció como esposo.

El cronista no pone tanta atención en la hermosura y gracia de la joven, cuando en la poderosa intercesión del Santo en favor de los dos jóvenes, a quienes quería unir por el vínculo de la felicidad matrimonial a cambio de la devoción que le profesaban.

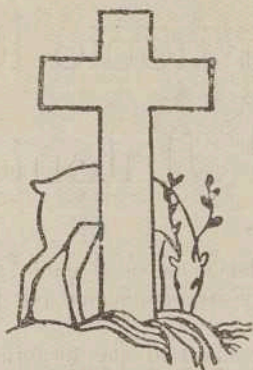
De aquí partirá la universal devoción y confianza que las jóvenes ponen en el bendito Santo, cuando quieren alcanzar el complemento de su vida.

Pero también hay que reconocer que el Santo no puede conceder *gracias-desgracias*. Es cierto que muchas le pedirán un novio; este novio es una *gracia*; pero para muchos novios el casarse con ésta y aquélla, que en su vida no se han preocupado ni de aprender a coser calcetines, la novia es toda una *desgracia*.

Y esto — estamos seguros — no lo concede San Antonio.

El favor o se hace completo o no se hace.





## CLASES DE CRISTIANOS

*Hay cristianos de todos los días, es decir, hombres y mujeres que todos los días cumplen con la ley de Dios*

*Hay cristianos semaneros: éstos se contentan con ser cristianos media hora cada semana, la media hora de la misa.*

*Hay cristianos añeros: éstos se contentan con cumplir cada año con la Iglesia, o sea, con llenar las apariencias y ver de acallar los gritos de su conciencia alborotada.*

*Hay cristianos de solo nombre: éstos son cristianos sólo por el bautismo; pero en sus obras tienen tanto de cristianos como yo de turco.*

*Hay cristianos de conveniencia: éstos miran la religión únicamente como resorte que les abra algunas puertas y algunos bolsillos.*

*Sólo la primera clase de cristianos es la auténtica.*

# ASÍS,

## TIERRA DE JUGLARES DE DIOS

No ha nacido precisamente en Asís el P. Cocagnac, sino en una villa de Francia. Pero este ilustre dominico francés sintió en Asís ganas de cantar. Y allí cogió la guitarra para acompañar sus canciones con su voz dulce y con el mismo sol que iluminó las cuerdas de la guitarra de San Francisco; el gran juglar de Dios en el siglo XIII.

«La canción, aunque es una hermana menor de la predicación — ha dicho el P. Cocagnac — puede hacer desaparecer ciertos obstáculos que la sensibilidad interpone entre nuestros corazones y Dios. Allí donde no llegan los sermones y las exhortaciones, el canto de un cristiano puede, a veces, obtener del incrédulo esa atención pasajera, esa fracción de segundo de silencio que lo dispone a la gracia».

El P. Cocagnac aspira a que sus canciones sean acogidas al menos con el buen humor con que las compuso y canta. Recientemente ha hecho varios viajes al Japón, donde se le ha acogido extraordinariamente bien.

# El Cáncer y la Guerra



**EL** cáncer es el verdugo moderno de este mundo prevaricador. Constituye el enigma número uno de la medicina de nuestro siglo. Treinta mil españoles mueren cada año de esta terrible y misteriosa enfermedad. Tres millones de españoles se calcula que están afectados de la misma.

El cáncer no viene de fuera, se fragua dentro del organismo. «Es una guerra civil de unas células contra otras». Tiene sus señales de alarma, que unas veces es un pequeño bulto sin dolor que se resiste a desaparecer; otras, una hemorragia nasal o bucal, una indigestión persistente o una simple ronquera. Todo es cuestión de células cancerosas, que van invadiendo el cuerpo humano,

Cerca de 2.000 sustancias han sido experimentadas para hallar un remedio eficaz contra el cáncer, en el Instituto Sloán-Kettering, de Nueva York. Hasta ahora el remedio más eficaz es el tratamiento de radioterapia para el cáncer de piel. Para los demás, la extirpación, que no siempre es definitiva.

Lo cierto es que, hoy por hoy, el cáncer y la guerra son los enemigos máximos de la humanidad.

El hombre podrá reírse y burlarse de Dios, pero no podrá escapar a su infinita justicia, ni en vida ni en muerte.

El cáncer y la guerra son los dos grandes aliados de la justicia ed Dios.

El neopaganismo de Occidente, el proselitismo vigoroso del Islám, la expansión arrolladora de comunismo, la desmoralización del mundo, el ateísmo práctico de la técnica moderna que quiere suplantar al mismo Dios, todo esto tiene una réplica contundente en la limitación de las fuerzas humanas para detener la ira divina.

La justicia de Dios es inexorable ante la contumacia del hombre pecador.



# Lo que sucede en una hora

**UNA** HORA! Sesenta minutos. Tres mil seiscientos segundos. ¡Qué rápida pasa! Y, sin embargo, ¡cuántas cosas suceden en ese pequeño lapso de tiempo!

En una hora mueren 4.800 personas y nacen 5.600. Mientras decansáis una breve siesta, el mundo se ha aumentado en 800 criaturas más.

En una hora se contraen 1.200 matrimonios, y también desgraciadamente se disuelven 100 de estos matrimonios por el divorcio. Las ganancias en una hora son relativas. Hay millonarios que ingresan cada hora la fabulosa cantidad de 5.000 dólares y aún más. En una hora se celebran casi once millones de conversaciones telefónicas, se envían 160.000 telegramas y un millón y medio de remesas postales. Y todavía no sabe escribir más que la mitad del género humano. Cada hora se producen 1.900 toneladas de papel, se publican 18 libros nuevos y salen 11 millones de periódicos; las fábricas lanzan al mundo 8.000 automóviles por hora, se manufacturan 10.000 quintales de algodón, 3.000 de lana, 100.000 toneladas de azúcar y 190 toneladas de tabaco; se extraen 190 toneladas de carbón de piedra y 160.000 de petróleo.

Y la admirable fábrica del cuerpo humano tiene también su asombrosa producción y trabajo en ese breve espacio de una hora. Consume el hombre 25 millones de kilos de papas, 10 millones de verdura, cuatro millones y medio de carne, tres millones de pescado, 30 millones de pan y tres millones de huevos. Se bebe cada un millón de vasos de cerveza y tres millones y medio de copas de vino, y se fuma por valor de 6,6 millones de dólares en unos 360 millones de cigarrillos.

La obra de la naturaleza en esos sesenta minutos es prodigiosa. Desciende en lluvias 52.000 millones de metros cúbicos, un verdadero mar interior; la misma cantidad de agua se evapora en los mares y en la tierra en el mismo tiempo. El agua de los ríos corre a razón de 3,6 kilómetros por hora; las ondas del sonido a 1.200; los aviones de reacción a 1.000; las ondas sísmicas a 27.000; las cortas inalámbricas de la radio a 9,7 millones, y la luz a 1.800 millones.

Nuestro corazón envía en cada hora 420 litros de sangre por las venas, da unos 5.000 latidos y la sangre recorre por todo nuestro cuerpo un camino de 11.000 kilómetros. En mil respiraciones perciben nuestros pulmones 500 litros de aire. Una hora de trabajo cerebral pone en movimiento un millón de células a través de los 400.000 kilómetros de todo el sistema nervioso. En una hora se reproducen 36.000 células de sangre.



# Cristo vuelve al mundo...

París, Londres, Moscú no le conocen, pero le espera un ciego al borde de un camino

COMO vestía túnica larga indefinible; como le ornaba el rostro el bigote y barba israelitas y una cabellera enortijada le cubría la espalda y los hombros, le tomaron por un peregrino pordiosero.

Había venido a contemplar su obra. Llegábale al cielo frecuentes mensajes del desarreglo universal y quiso comprobarlo por sí mismo.

Tenía las manos abiertas, y tendidas como en actitud de levantar del suelo a los menesterosos. Aún le sangraban las llagas de los pies y hay quien dice que a través de su túnica se le veía el corazón.

En Londres el poderoso Winston Churchill, perfecto símbolo de la británica soberbia, dominadora y absorbente, pasó por su lado sin reconocerle, cegándole su reluciente Rolls con las explosiones del tubo de escape. Hubiera bastado un leve deseo del Rabí, para que todo el poderío del soberbio político se derrumbase en un segundo.

En la Babel de Nueva York, Eisenhower, risueño, cordial, optimista estuvo a punto de advertir su presencia. Pero la velocidad a que pasaba, tampoco le dio tiempo.

En la capital de Moscovia la cosa fue peor. Los coches del Kremlin,



con sus encumbrados capitostes, le atropellaron sin mayor miramiento, derribándole en tierra. Y aún fue sometido a prisión por haber estorbado el paso de los eligidos. Cómo escapó de la Lubianka, nadie sabe. Ni es necesario que se explique. Poder tenía para ello.

Entonces vino a París, la ciudad de los siete pecados. Ahora eran sólo seis. Porque aquí la soberbia estaba a punto de desaparecer, mi-

nada por el desaliento indiferente. Su soberbia se había convertido en desgana. Cristo visitó los bares, las salas de fiestas, los estadios deportivos, los casinos, los cines... Todos le observaban curiosos. Pero no le reconocieron. Unos le tomaban por un enviado de Israel, o por un maharajá de las Indias. Otros por un miembro de la O. N. U. Los más por un extravagante andariego, sin patria ni hogar... Y eran los que acertaban... Visitó los grandes centros de trabajo, la mina, el taller, el astillero, la factoría de aviones. Cierta día se puso a predicar junto a los grandes almacenes. Les habló de la castidad, de la pobreza, del amor... Acabaron por perseguirle, le maltrataron de obra y le arrastraron enfurecidos. Al cruzar la calle, un monstruoso camión de ocho ruedas le arrolló entre el aparato de frenos. Gritos. Le recogieron los gendarmes. No comprendieron cómo milagrosamente salió sin daño del percance. Le condujeron a un puesto de socorro y le tomaron la filiación.

Dijo llamarse Jesús de Nazaret. El comisario que era comunista le miró de pies a cabeza, y acabó por reírse también, como antes se reía el auditorio callejero. Extendieron una ficha en estos términos: «Indocumentado, no identificado. Facultades mentales perturbadas. Sospechoso de neofascismo.

En la calle estuvo a punto de hacer desaparecer a todos con solo extender la mano. Crónicas posteriores hubiesen dicho que aquel día había estallado la bomba atómica...

Sonaba la flauta de un ciego en la próxima esquina.

—¿Qué motivos tienes, para alegrarte?— preguntó Jesús.

—Ninguno Señor. Pero sueño que el mundo es hermoso. Que las gentes son buenas. Que llegará un día en que todos no sintamos felices. Y yo lo veré...

Jesús le miró complacido. Y sonrió a su vez.

No. No había fracasado. Allí estaba la Esperanza, como suprema posibilidad de salvación, de un mundo mejor.

J. H. MANZANAL



## CALENDARIO FRANCISCANO

Taco corriente de hoja diaria (10 × 6'5)

Precio de venta al público: 7 pesetas.

Los pedidos, en alguna cantidad, hasta 50 tacos llevan el descuento del 27 por 100. Desde 50 inclusive, en adelante 29 por 100 de descuento.

Ningún hogar franciscano sin calendario franciscano.

Escriba usted a: PP. Franciscanos, ZARAUZ (Guipúzcoa).



## *Come usted las cosas con calma*

*Si usted se sienta junto a quien conduce el automóvil, ve que lo hace peligrosamente, hay varias cosas que usted puede hacer. Por supuesto, puede pedirle que tenga cuidado, pero hay muchas probabilidades de que esto sólo consiga enojarlo y ponerlo más nervioso. Usted puede abandonar el vehículo si halla otro medio de transporte, lo cual no siempre es posible. Pero en la mayoría de los casos realmente nada se puede hacer. Solamente tomar las cosas con calma.*

*Esto requiere coraje y fuerza de voluntad. Su intento natural contraerá sus músculos porque usted intentará hacer, sin quererlo, precisamente lo que la otra persona debiera ejecutar. Su pie presionará un freno imaginario, sus manos querrán dirigir una rueda imaginaria. Toda esta agitación es inútil. Usted no está manejando el vehículo, y lo que hará será enfermar de la tensión.*

*Por el contrario, si usted conserva su calma, si afloja sus*



Qué gozoso está este José Antonio con su pijama recién estrenado y con el libro de sus « estudios » futuros echado a sus pies en señal de « sumisión » que la ciencia le ofrecerá a costa de silenciosas fatigas.

músculos al mismo tiempo que controla sus nervios, hallará, para su sorpresa, que ha suprimido su temor. Actúa como si su cuerpo estuviera pensando: « Cuando hay peligro, me siento tenso: pero ahora no experimento tensión. Por tanto, no hay peligro ». En verdad, el descanso del cuerpo causa el descanso mental. Y la misma regla se aplica a los viajes aéreos. Si el aeroplano en que usted viaja encuentra una tormenta, si uno de los motores se detiene, no se ponga tenso. Tome las cosas con calma. No cambiará en nada la situación, puesto que no es usted el piloto que guía el aparato, pero habrá una gran diferencia en cuanto a su actitud mental. Mantenga su cuerpo flexible y verá que su mente se conserva dócil y quieta.

El gran escritor francés Stendhal decía que justamente antes de una conversación difícil o un examen, uno nunca debería prepararse especialmente. La preparación debiera haberse hecho mucho antes. Cuando la prueba se acerca, demasiada aplicación de la mente hace más mal que bien. De modo que aquí también debe tomar las cosas con calma, para presentarse tranquilo y refrescado.

Uno de mis amigos, que fue oficial de Estado Mayor, tuvo una gran sorpresa durante la última guerra. Poco antes de una batalla muy importante vio a su general, que era el responsable de todo, sentado en el césped, sacar un libro de su bolsa y ponerse a leer. Mi amigo no pudo evitar preguntarle: « ¿Cómo, señor, puede usted leer en este momento? ¿No está terriblemente ansioso? »

La respuesta que recibió fué: « Estoy terriblemente ansioso, pero ya he dado mis órdenes. Nada más puedo hacer por el momento, excepto esperar las noticias. Tengo que mantener mi calma y mis capacidades, y, por tanto, leo ».

Esto es cierto de las naciones también. Todos tenemos razones para preocuparnos por el futuro. Hagamos todo lo que podamos para estar listos y ser fuertes. Pero también evitemos la tensión y la alarma. Usted no es el piloto. No haga la situación más difícil para él. Tome las cosas con calma.

ANDRÉ MAUROIS



# ¿Sabes hacer un "test" acerca de ti misma?

## YO TE AYUDARÉ...

### I

La mujer es un misterio. Al menos, eso dicen. Por una parte, es capaz de pilotar un avión de reacción y por otra escucha embobada frases bonitas. Se viste con atuendos de aire masculino, y, a renglón seguido, aparece envuelta en tules y adornada de flores.

Y, tú, muchacha, ¿cómo eres?

Vamos a realizar juntos un pequeño « test ». Contesta sinceramente a las preguntas que a continuación formulo y luego vete en busca de la respuesta.

Empezamos:

1. ¿ Esperas que una flor se marchite para guardarla ?
2. ¿ Nunca te decides a romper y tirar una carta ?
3. ¿ Prefieres a todas las historias las de amor ?
4. ¿ Te gustan los paseos solitarios ?
5. Cuando escuchas un nocturno de Chopín o el « Para Elisa », de Beethoven ..., ¿ te sientes como transportada a otro mundo ?
6. ¿ Eres aficionada a leer o escribir versos ?
7. ¿ Llevas un diario íntimo, sin que dejes un día de consignar tus impresiones ?

8. ¿ Tienes la misma facilidad para llorar que para reír ?

9. ¿ Prefieres las películas tipo « Sissi » ?

10. ¿ Te inclinas por los muebles antiguos, el fuego en la chimenea, en lugar de por la decoración moderna ?

### II

*Resultados de tus respuestas al « test ».*

Si respondes con 10 afirmaciones: Eres tan romántica que te convendría un poco de realidad.

De 7 a 9 afirmaciones: No te conviene vivir tan replegada sobre ti misma. Abre ventanas a la vida y busca la amistad de personas jóvenes como tú.

De 4 a 6 afirmaciones: Es la dosis conveniente de romanticismo que te permitirá colorear y poner una pizca de ilusión en la existencia.

De 3 a 9 afirmaciones: Pero, ¿ es posible que a tu edad ya estés desilusionada? Piensa que la vida está llena de posibilidades. Búscalas.

¿ Qué has contestado a todo negativamente? Me temo que intentes engañarte. De todos modos, el excesivo realismo también daña.

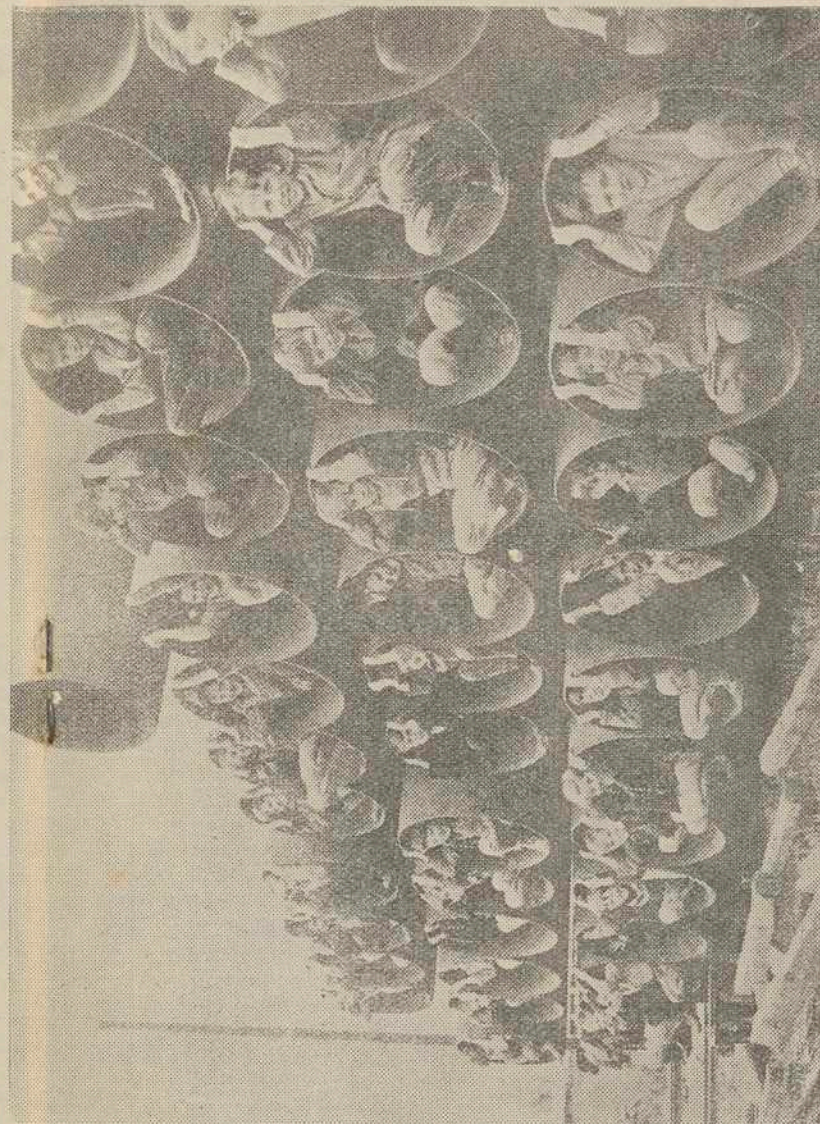
*(Pasa a la página 238)*







*Acompañado de un grupo de benedictinos, Su Santidad el Papa Juan XXIII recorre las dependencias del monasterio de Subiaco, a cuarenta millas de Roma y uno de los más antiguos del mundo, fundado en el año 529 por San Benito.*



*Como una batería de cañones circenses dispuesta a lanzar a todos estos traviesos y divertidos niños de Dusseldorf Eller, han sido fotografiados los tubos que constituirán el nuevo oleoducto de Northern West.*



III

En cuanto al atuendo y gustos de las románticas...

**Su ideal masculino:** Un hombre vigoroso, capaz de proteger la debilidad femenina, y, a la vez, de hacer versos y decirle frases bonitas. La romántica anhela un gran amor y prefiere sufrir, antes que no haber amado.

**Su higiene:** Cuidará muy bien manos y uñas. Se vaporizará con un perfume delicado, como de violeta.

**Su maquillaje:** Será discreto y delicado.

**Su vestuario:** Vaporoso. Para el invierno, lanas de suave «pelusita» y colores como el verde musgo, el coral viejo o el azul vidriera.

**Su personalidad:** Se define por el aire soñador, su amor a las flores y a las cosas bellas.



Manolita y Armando Isorna Santiago, que el día 29 de junio recibieron por primera vez a Jesús Sacramentado en la iglesia parroquial de Santa Columba de Louro, de manos de su tío R. P. José Isorna, nuestro Director.

## DIOS, ¿SE ESCONDE?

*Dios, a veces, se eclipsa deliberadamente para que sintamos, con desazón e inquietud angustiadas, el irremediable abandono en que estamos sin Él. Sentirnos abandonados proporciona la ocasión de sentir la necesidad de Dios. Y luego, al buscar otro, al huir la soledad, nos entrenamos en la actitud de entrega de la voluntad, de donación de sí mismo, de consentimiento libre y acogida amorosa de la otra vida, de la otra persona, del otro abandono solitario: magnífica preparación a la libre, personal y activa entrega, consentimiento y acogida amorosa de Aquel que necesitamos. Y por si era poco, al buscar una dura energía que nos afirme ante la vida, adoptamos una actitud que dispone el ánimo para la dura energía de voluntad ascética, de lucha con toda pasión, que requiere «obrar en gracia», esa vida de gracia que es absoluta y precisamente lo contrario de una blanda inercia pasiva en que Dios, al tomar posesión del hombre, lo redujera al aborregamiento y a la falta de personalidad; esa vida de gracia que es nada menos que la voluntad dura, inflexible, de compartir con Cristo, el gran otro amigo, la misión de rehacerse y rehacer el mundo entero, una vez fecundado por el germen de Dios.*



## Diez chicos hablan de vosotras

Os conviene saber a todas vosotras, chicas devotas de San Antonio, y que deseáis un día llegar decorosamente al altar del brazo de vuestro prometido para santificar allí vuestros amores; lo que opinan ellos acerca de vosotras y los defectos que quisieran ver lejos de vuestra manera de ser, y llevaros al altar con convencimiento de que soy perfectas.

Preguntamos a diez chicos sobre ese tema. Y han respondido por orden, así:

**Primero.** — Porque la chica en cuestión habla muy fuerte.

**Segundo.** — Ella llama a los hombres «pequeños», aunque tengan un metro ochenta de estatura.

**Tercero.** — Siempre llega con más de media hora de retraso a las citas.

**Cuarto.** — Cuando la invitan a comer, elige, en el restaurante, los platos de mayor precio.

**Quinto.** — Usa un lápiz de los labios muy grasiento y se pinta la boca de colores absurdos.

**Sexto.** — Cuando sale de paseo

en bicicleta con algún muchacho, obliga al chico a que la empuje en las cuestas arriba.

**Séptimo.** — No sólo se quita algunos años, sino que constantemente está obligando a los demás a decir que representan aun menos años de los que dice tener.

**Octavo.** — Tiene la manía de llevar la contraria en todo cuanto se dice, aunque no sepa una palabra del asunto de que se trata. Y cuando se le hace ver esto, confiesa que discute por el placer de molestar a los demás.

**Noveno.** — Cuando va con Pepe, por ejemplo, no hace más que hablar de Luis. Si es con Luis con quien se encuentra, los elogios son para Juan. Y así siempre.

**Décimo.** — Se considera la más inteligente de las mujeres, y lo dice sin ninguna modestia.

Este decálogo de la estupidez se condensa en una sola palabra: insoportable.

Por tanto, no es sólo necesario como veis, ser guapa y joven para que los hombres apetezcan la compañía de una muchacha. Debe ser también sencilla, simpática, moderna y con sentido común.



# NORMAS DE DECENCIA CRISTIANA

(CONTINUACIÓN)

107. — Los juegos *de azar* no prohibidos, pueden ser un honesto entretenimiento cuando son moderados, pero fácilmente pueden ser pecado cuando se compromete mas cantidad de dinero de la que se puede — satisfechas también las obligaciones de caridad — o se juega con trampas o en condiciones tan ventajosas que dejan de ser de azar. Otras veces pueden ser pecado por excesiva pérdida de tiempo.

108. — La bebida *alcohólica* es pecado grave cuando llega a hacer perder el uso de la razón; sin llegar a ello, puede ser grave o leve cuando cause daño a la virtud, a la salud o a la propia economía. El alcohol es uno de los vicios más nocivos a la salud corporal y espiritual de los individuos y de la raza, y es causa y ocasiones de muchos pecados de lujuria y aun de degeneración erótica. Las tabernas, bares y sitios parecidos, son frecuentemente peligrosas ocasiones de abusos contra la sobriedad y contra la castidad.

109. — El uso de *narcóticos* y similares es sumamente nocivos para el cuerpo y para el alma; aun en cantidades pequeñas suele serlo por el peligro de habituación. Por esto, fácilmente es pecado grave, salvo caso de necesidad. La ley exige y la prudencia aconseja la previa prescripción facultativa.

## DEPORTES

110. — Los deportes, bien practicados, ofrecen grandes ventajas para el cuerpo y también para el alma. Fomentan la salud y el equilibrio corporal, facilitan el sano

desarrollo de las facultades del hombre y de las virtudes, alejan de diversiones y espectáculos menos convenientes para la vida cristiana, y, por afán de ellos, los jóvenes suelen apartarse también de muchos vicios que esquilman a la vez las energías físicas y espirituales. Si los practican colectivamente y con sumisión a maestros y entrenadores, se educa la voluntad, se crean hábitos de disciplina, de fortaleza en superar lo arduo y en sufrir tranquilamente lo adverso; crece el sentimiento de solidaridad y responsabilidad, etc., etc.

111. — Los deportes tienen también *sus peligros*. El más grave, sin duda, es el de que pueden conducir a un culto exagerado del cuerpo y de la destreza, que llevarla a una especie de divinación de los mismos y al olvido del alma y de los valores espirituales. Por otra parte, entregada la juventud a los deportes con excesivo ardor, puede distraerse de su perfecta y completa capacitación para la vida. Además, si los entrenadores no reúnen las debidas condiciones morales, pueden causar grandes estragos en la juventud. Por último, puede el afán deportivo dar lugar a un exagerado desnudismo o a un desmedido afán exhibicionista, a la mezcolanza de los sexos, etc.

112. — A la *mujer* también pueden convenir ciertos *deportes*, acomodados a su delicadeza y modestia femenina, que jamás deberá descuidar en el cuerpo y en el alma. Su natural recato debe apartarla de toda exhibición.

(Continuará)

# PAGINA DEL HOGAR

## I. — ¿También a usted le pasa esto?

Con lágrimas en los ojos, la amante esposa se dirige al esposo, que lanza chispas por los ojos:

— ¡No hay quien os entienda a los hombres!

El lunes te puse para comer judías estofadas y me diste un abrazo. El martes volví a ponértelas y aun te sonreíste, satisfecho. El miércoles no te parecieron mal. El jueves, creo que murmuraste algo entre dientes, y hoy, casi me matas. ¡Chico, yo todos los días te he puesto lo mismo! (No hay quien os entienda a los hombres).

## II. — Diez consejos para la mujer

1. Ama plenamente, pero tienes antes que fijarte mucho en el hombre que elijas.

2. Reserva tus besos para el hombre que ames; la que a muchos besa a ninguno quiere.

3. Puedes amar cuanto quieras; que amar no es pecado si se ama como Dios ordena.

4. Ejercita tu inteligencia, cultiva tu alma y sobre todo cuida tu cuerpo.

5. Sé afectuosa, hazte agradable y simpática y no olvides que una mujer desaliñada ahuyenta el amor de su casa.

6. No trates de enmendar en el marido las faltas que le notaste de novio.

7. Di siempre la verdad, que esto te evitará más de una desavenencia y ganarás la confianza de tu novio o tu marido.

8. Olvídate de todos los demás hombres después de haber elegido el que amas.

9. El respeto mutuo consagra el amor; la excesiva confianza engendra menosprecio.

10. Sé feliz; esto es difícil, pero no imposible.

## CONOCIMIENTOS ÚTILES

La leche cortada — no agria —, puede utilizarse, después de muy escurrida sobre un paño, mezclada con mermelada, para rellenar tartas de bizcocho.

•••••

Las espinacas contienen sal de potasio y de hierro, estimándose que éste es el más nutritivo de los vegetales.

•••••

Una pelotilla de papel de seda empapada en alcohol metílico, sirve para sacar brillo a los cristales y vidrieras.

•••••

El mármol queda perfectamente limpio frotándolo con una mezcla de vinagre y piedra pomez finísi-

(Pasa a la página 246)



# Tu hogar en Otoño

PASÓ la primavera con sus flores; llegó el verano, ardiendo. Todo siguió su curso. Al otoño le corresponde el color. Nada más sugestivo como esa variedad que ofrece el campo en esta época. Son matices suaves, un poco tristes. Suavemente tristes.

En la despedida del campo, que se quedará solo durante el invierno, sin flores, sin color. Quizá venga la nieve a romper su soledad.

Y dejándolo solo hemos vuelto a la ciudad.

Organizamos el trabajo; la Universidad; los colegios...; la vida.

Estamos en casa. Es la de siempre, y sin embargo, no podemos evitar una extraña sensación igual a la del año pasado y el otro y el otro. La estamos estrenando. Todo parece nuevo; los cortinones, los cuadros, los muebles. Está un poco fría, le falta vida y calor. ¿Cómo proporcionársela?

Nada más fácil de conseguir; es cuestión de ilusión y de un poco de gusto. ¡Ah! y de tiempo, el necesario para salir a comprar unos gladiolos, alguna otra flor y unas cuantas hojas verdes.

No sé si eres partidaria del gladiolo. Yo sí. Es esbelto, elegante, y tiene variedad de colores: blanco, amarillo, rosa, rojo vivo, lila, malva.

Pero vamos a formar el ramo.

¿Ya tienes lo necesario? Tijeras (que no sean las de costura porque se estropean), uno o dos clavos, un poco de plastilina y el

cacharro donde quieras colocarlo.

Si es muy alto, necesitamos una vara de gladiolos que sea larga, por lo menos dos veces la altura del jarrón. Una vara central nos va a servir de guía para la colocación de las otras flores y de las ramas verdes que completa el conjunto del ramo.

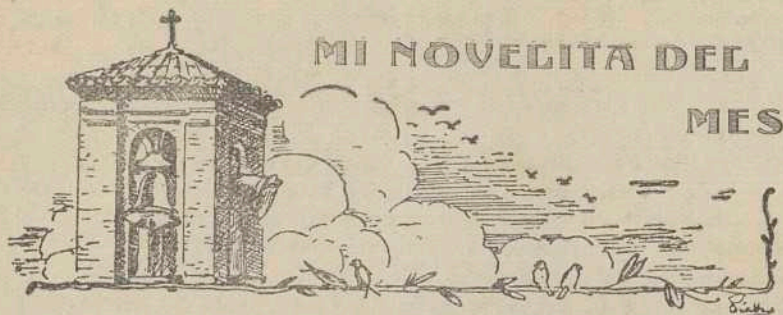
Si el florero es bajo, podemos formar el arreglo colocando primero unas hojas verdes de camelia o magnolia, que nos sirven de base. Los gladiolos colocados a un lado sostienen el conjunto.

Con estas dos ideas pueden hacerse mil combinaciones de línea y color. Cualquiera de ellas conseguirá su fin; dar calor y vida a una cosa « recién estrenada ».

No quiero terminar sin decirte que, a pesar de mi preferencia por el gladiolo, admito y aseguro que pueden hacerse maravillas con las rosas, las peonías, los tulipanes. Pero estamos en el tiempo de los gladiolos, y ¿Por qué no dedicarles un apartado en la decoración de nuestra casa? Ya llegará el de la rosa y entonces será ella la reina; hoy nos inclinamos ante el decorativo gladiolo y le rendimos su bien ganada pleitesía.

Así, con la casa llena de flores, habrás conseguido « calentar » el ambiente, y cuando tu marido llegue, notará, sin darse cuenta, que allí estás tú, dando vida, porque hay ilusión, a todo lo que te rodea.

*Maruja Zuloaga*



MI NOVELITA DEL

MES

## PLATERO Y YO

### XIII. — EL NIÑO TONTO

Siempre que volvíamos por la calle de San José, estaba el niño tonto a la puerta de su casa, sentado en su sillita, mirando el pasar de los otros. Era uno de esos pobres niños a quienes no llega nunca el don de la palabra ni el regalo de la gracia; niño alegre él y triste de ver; todo para su madre, nada para los demás.

Un día cuando pasó por la calle blanca aquel mal viento negro, no vi ya al niño en su puerta. Cantaba un pájaro en el solitario umbral, y yo me acordé de Curros, padre más que poeta, que, cuando se quedó sin su niño, le preguntaba por él a la mariposa gallega :

« Volvereta d'aliñas douradas ... »

Ahora que viene la primavera, pienso en el niño tanto, que desde la calle de San José se fue al cielo. Estará sentado en su sillita, al lado de las rosas únicas, viendo con sus ojos, abiertos otra vez, el dorado pasar de los gloriosos.

### XIV. — LA FANTASMA

La mayor diversión de Anilla la Manteca, cuya fogosa y fresca juventud fue manadero sin fin de alegrones, era vestirse de fantasma. Se envolvía toda en una sábana, añadía harina al azucenón de su rostro, se ponía dientes de ajo en los dientes, y cuando, ya después de cenar, soñábamos, medio dormidos, en la salita, aparecía ella de improviso por la escalera de mármol, con un farol encendido, andando lenta, imponente y muda. Era, vestida ella de aquel modo, como si su desnudez se hubiese hecho túnica. Si. Daba espanto la visión sepulcral que traía de los altos oscuros; pero, al mismo tiempo, fascinaba su blancura sola, con no sé qué plenitud sensual ...



Nunca olvidaré, Platero, aquella noche de septiembre. La tormenta palpitaba sobre el pueblo hacía una hora, como un corazón malo, descargando agua y piedra entre la desesperadora insistencia del relámpago y del trueno. Rebosaba ya el aljibe e inundaba el patio. Los últimos acompañamientos — el coche de las nueve, las ánimas, el cartero — habían ya pasado... Fuí, tembloroso a beber al comedor, y en la verde blancura de un relámpago, vi el eucalipto de las Velarde — el árbol del cuco, como le decíamos, que cayó aquella noche —, doblado todo sobre el tejado del alpendre...

De pronto, un espantoso ruido seco, como la sombra de un grito de luz que nos dejó ciegos, conmovió la casa. Cuando volvimos a la realidad, todos estábamos en sitio diferente del que teníamos un momento antes, y como solos todos, sin afán ni sentimiento de los demás. Uno se quejaba de la cabeza, otro de los ojos, otro del corazón... Poco a poco fuimos tornando a nuestros sitios.

Se alejaba la tormenta... La Luna entre unas nubes enormes que se rajaban de abajo arriba, encendía de blanco en el patio el agua que todo lo colmaba. Fuimos mirándolo todo, Lord iba y venía a la escalera del corral, ladrando loco. Lo seguimos... Platero, abajo ya, junto a la flor de noche que, mojada, exhalaba un nauseabundo olor, la pobre Anita, vestida de fantasma, estaba muerta, aún encendido el farol en su mano negra por el rayo.

## XV. — EL LORO

Estábamos jugando con Platero y con el loro, en el huerto de mi amigo, el médico francés, cuando una meger joven, desordenada y ansiosa, llegó, cuesta abajo, hasta nosotros. Antes de llegar, avanzando el negro ver angustiado a mí, me había suplicado:

— Zeñorito, ¿ejtá ahí eze médico?

Tras ella venían ya unos chiquillos astrosos, que, a cada instante, jadeando, miraban camino arriba; al fin, varios hombres que traían a otro, lívido y decaído. Era un cazador furtivo de esos que cazan venados en el coto de Doñana. La "escopeta, una absurda escopeta vieja amarrada con tomiza, se le había reventado, y el cazador traía el tiro en un brazo.

Mi amigo se llegó, cariñoso, al herido; le levantó unos míseros trapos que le habían puesto, le lavó la sangre y le fue tocando huesos y músculos. De cuando en cuando me decía:

— « Ce n'est rien... »

Caía la tarde. De Huelva llegaba un olor a marisma, a brea, a pescado... Los naranjos redondeaban, sobre el Poniente rosa, sus apretados terciopelos de esmeralda. En una lila, lila y verde, el loro, verde y rojo, iba y venía, curioseándonos con sus ojitos redondos.



Al pobre cazador se le llenaban de sol las lágrimas salteadas; a veces dejaba oír un ahogado grito. Y el loro:

— « Ce n'est rien ... »

Mi amigo ponía al herido algodones y vendas ...

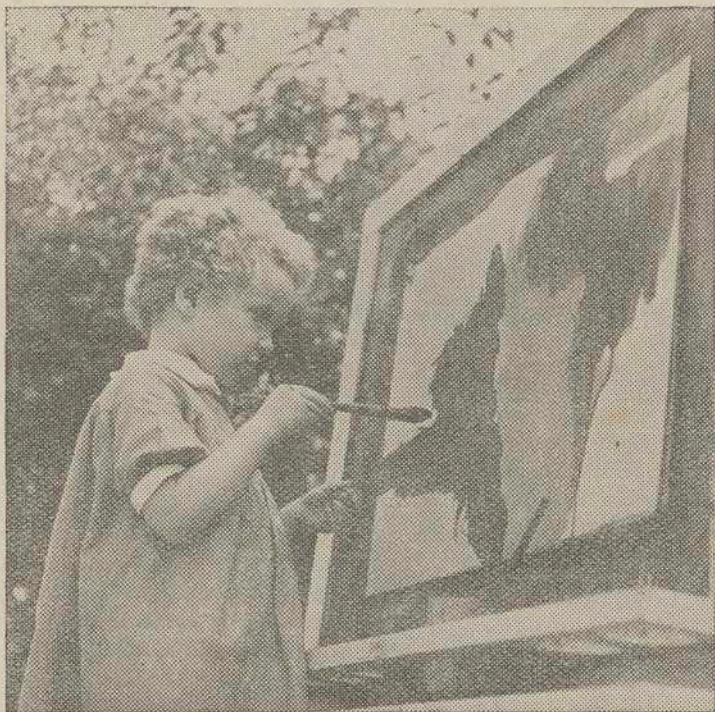
El pobre hombre:

— ¡ Aaay !

Y el loro, entre las lilas,

— « Ce n'est rien ... Ce n'est rien ... »

JUAN RAMÓN JIMÉNEZ



*Vaya gusto artístico que demuestra tener Isabelita, la niña «super» en materias de colores, de luz, de sombras y perspectivas. Sus padres ven en ella un «cromo vivo» de ingenuidad, de talento y de decidida vocación pictórica.*



# GRATITUD A S. ANTONIO



**Agradecidos a San Antonio, envían limosnas para el  
PAN DE LOS POBRES, los siguientes bienhechores:**

*Jaén*, Una devota, 500 pesetas.—*Lugo*, L. Varela, 100.—*Sidi Ifni*, Emilia R. Baylo, 100.—*La Toja*, José Fernández, 100.—*Juno*, Esperanza Ruibal, 25.—*Fontecada*, Florinda Ramos, 25; Manuel Freire, 70.—*Carballo*, Visitación Barros, 400.—*Noja*, Carolina Roura, 15.—*Cambados*, Pilar Gómez, 300.—*Puente Ledesma*, América Castro, 100, *La Silva*, Carmen Ríos, 125.—*Cacheiras*, Carmen Campos, 10; Esperanza Fernández, 5.—*Santa Comba*, Una Devota, 100; Una Devota, 50; María Castro, 85; Matilde Ponte, 10; Lola Romar, 25; Dorinda Pereira, 6.—*Santiago*, Una Devota, 100; R. T. R., 50.—*Ferreiros*, Divina Oza, 25.—*Cambeo* (Orense), Hortensia Nogueiral, 100.

## PAGINA DEL HOGAR (viene de la página 241)

ma, valiéndose de una esponja. Después se lava abundantemente varias veces. Este procedimiento se emplea para el mármol blanco y alabastro.

•••••

Para fortalecer los brazos se golpearán con toallas empapadas en agua fría y haciendo flexiones y contorsiones lentamente.

## ALGO DE COCINA

### Un modo de hacer un bifteck

Se aplasta y macera bien el filete, y empañándolo en manteca de cerdo derretida, se pone a asar a

un fuego vivo, pero sin llama. Se vuelve del otro lado cuando se empieza a tostar y así sucesivamente con todos los filetes que hayan de servirse. Luego que todos estén asados se colocan en una fuente, donde previamente se haya preparado una salsa con manteca de cerdo también derretida, sal, pimienta, perejil muy picado y un poco de zumo de limón. Se empapan bien los filetes en esa salsa, y se sirven con patatas fritas alrededor.

Nota: No se sazonarán los filetes hasta después de asados, y se hará minutos antes de comer.

# Los niños y

# S. Antonio



## CONCURSO DE NOVIEMBRE

### 3 PREGUNTAS

1.<sup>a</sup> ¿Qué santo dijo esta frase? :  
«Amo al Papa hasta el delirio, por-  
que amo a Jesús hasta el martirio».

2.<sup>a</sup> ¿Qué pensamiento o propósi-  
to se atribuye, sobre la pureza, a  
San Casimiro, hijo del rey de  
Polonia?

3.<sup>a</sup> ¿Cómo se llama la fundadora  
de la Orden de Santa Brígida en  
España?

## TERMOMETRO

Jeromín ha ido al balcón por encargo  
de su papá a ver si ha bajado el termó-  
metro. Como tarda un poco papá le dice  
desde dentro :

- ¿ Ha bajado ?
- Sí, papá .
- ¿ Cuánto ?
- Cinco metros . Se me ha caído a la  
calle.

## EN UN EXAMFN

El profesor. — ¿ Cómo se llama un  
objeto que no huele ?

— El alumno. — Inodoro.

El profesor. — ¿ Y si huele ?

El alumno. — ¡ Isidoro !

## OTRO EXAMEN

El maestro. — Dime, Jorge, ¿ si compro  
medio kilo de carne y la divido en ocho  
partes, cuánto tendrá cada una ?

El alumno. — Un octavo de medio kilo.

El maestro. — Y si la divido en cien  
partes, ¿ qué resultará ?

— El alumno. — Un buen picadillo para  
hacer alhóndigas, como sabe hacer  
mamá .

## EN EL COLEGIO

— Dígame a que familia pertenecen  
las patatas .

— A una familia pobre, pero honrada .

## HOMBRE DEL SACO

El niño dice a su mamá, que regresa  
de la modista :

— Mamá, ha venido el hombre del  
saco pero como yo estaba escondido y  
no había ningún niño malo para llevarse,  
se ha llevado la radio y los cubiertos de  
plata .

## CONCURSO DE OCTUBRE

### RESPUESTAS EXACTAS :

1.<sup>a</sup> El Dr. Zamenhof, en 1887,  
médico polaco .

2.<sup>a</sup> Cuatro viajes .

3.<sup>a</sup> Que floreció y se inclinó  
siendo seca y estéril .



# Bocadillos DE RISA

PARA NIÑOS DE 5 A 95 AÑOS



## Lío eterno

Adán había estado todo el día fuera del paraíso. Eva se había puesto, naturalmente furiosa. Y cuando Adán volvió esa noche, le dijo :

— ¡No me mientas, Adán! ¡No me mientas! ¡Tú me engañas con otra mujer!

## Suerte

— ¡Esta mañana he encontrado mis zapatos de cocodrilo en su maleta!

— ¡Que suerte! ¡Y usted que creía haberlos perdido!

## Mujer

— ¿Qué edad tiene usted? — pregunta el juez —. Recuerde que ha jurado decir la verdad.

— Veintiún años y algunos meses — contesta la dama.

— ¿Cuántos meses?

— Ciento ocho.

## Amigas

— Te he visto con tu novio ayer. ¡Cómo ha cambiado! Está más alto, más fuerte, más risueño... Parece otro.

— Es otro.

## Inscripción

— Venía a inscribirme para el Concurso Hípico.

— ¿Tiene usted caballo?

— No señor, tengo hipo.

## Planchas

Dos caballeros están en una fiesta viendo cómo bailan los demás. Y dice uno :

— ¿Quién será esa mujer con cara de mono, vestida de azul?

— Es mi hermana, dice el otro.

— ¡No, no me refiero a esa! Me refiero a esa otra que ahora pasa bailando a su lado.

— Es otra hermana mía.

Y dice el primero, tras un breve silencio :

— ¡Qué bien baila!

## Telegramas

Telegramas con la contestación pagada.

De él a ella.

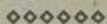
«Matilde Pérez. Burgos. Aumento de sueldo. Contesta si nos casamos ahora. Contestación pagada 15 palabras. Roberto».

De ella a él :

«Roberto López. Bilbao. Sí, sí, sí, sí, sí, sí, sí, sí, sí. — Matilde».

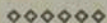
# Administración

Siga usted siendo lector y propagandista de **Aquí, San Antonio**. Con ello hace usted una obra de caridad antoniana y de apostolado católico. San Antonio se lo premiará. Y sus pobres le bendecirán.

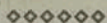


La suscripción para el año 1960 es, como el año pasado, de 25 pesetas.

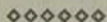
El pago es adelantado. El medio más seguro de abono es el giro postal. Nunca por carta.



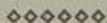
Para la inteligencia y buena marcha de esta Administración, se ruega a todos los que deseen ser alta o baja en las revistas: **Aquí, San Antonio** y **El Eco Franciscano**, lo mismo que para pagos u otros pedidos, se dirijan siempre al P. Administrador (no al Director) de **EL ECO FRANCISCANO**.



Las personas que consigan siete nuevas suscripciones de **Aquí, San Antonio**, recibirán un rosario de Tierra Santa.



No es lícito devolver un reembolso sin abonar los números servidos desde el último pago. Cuando se devuelve una revista se acompaña el abono correspondiente. Lo contrario es una defraudación culpable.



Cuando nos envíen suscripciones, procuren que vengan muy claros los datos, sobre todo, nombre, apellidos y pueblo. — Muchas gracias.

*P. Administrador*



# EDITORIAL DE **EL ECO FRANCISCANO**

Confecciona con rapidez y esmero toda clase de trabajos de imprenta.

Cartas timbradas, tarjetas, facturas, estadi-  
llos, estampas, programas, etc.

Impresión de obras en español, inglés,  
francés, italiano y portugués.

Edición de Revistas: **El Eco Francisca-  
no, Aquí, San Antonio, Al Servicio  
de Cristo, Unión Misional Francisca-  
na, Seráfica** y otras publicaciones.

Las casas más exigentes en presentación  
y seriedad, son clientes de esta Editorial,  
la mejor surtida en Galicia.

Para encargos dirijase al

**Administrador de EL ECO FRANCISCANO  
Santiago de Compostela**